



**Comisión Europea**

**Oficina de Cooperación - EuropeAid**

**Dirección América Latina**

**PLAN OPERATIVO ANUAL PARA PROYECTOS DEL PROGRAMA ALFA III**



**Título del Proyecto:** RELETRAN: Red Latinoamericana - Europea de Trabajo Social Transnacional

**Código del Proyecto:** DCI-ALA/19.09.01/11/21526/279-154/ALFA III(2011)-15

**Responsable del proyecto para el seguimiento:** Robert Gather (Coordinador), Prof. Johannes Kniffki (Profesor Responsable del Proyecto)

**Año:** 2014

## 1. Información básica de identificación del proyecto

<b>Título del proyecto</b>	<b>RELETRAN: Red Latinoamericana - Europea de Trabajo Social Transnacional</b>						
<b>Código del proyecto</b>	<b>DCI-ALA/19.09.01/11/21526/279-154/ALFA III(2011)-15</b>						
<b>Duración del proyecto</b>	<b>Fecha de inicio</b>			<b>Fecha de fin</b>			<b>Duración</b>
	<b>D</b>	<b>M</b>	<b>A</b>	<b>D</b>	<b>M</b>	<b>A</b>	<b>36 meses</b>
	<b>01</b>	<b>01</b>	<b>2012</b>	<b>31</b>	<b>12</b>	<b>2014</b>	
<b>Ámbitos prioritarios del Programa ALFA III que aborda el proyecto:</b>	<b>11420 Educación universitaria</b> <b>15150 Fortalecimiento de la sociedad civil</b> <b>16010 Seguridad social, servicios sociales</b>						
<b>Presupuesto del proyecto:</b>	<b>Contribución CE:</b>	<b>965.409 €</b>	<b>Cofinanciación externa:</b>	<b>241.352,25 €</b>	<b>Presupuesto total :</b>	<b>1.206.761,25 €</b>	
<b>Institución coordinadora del proyecto:</b>	<b>Alice Salomon Hochschule für Sozialarbeit und Sozialpädagogik Berlin</b>						
<b>Persona de contacto:</b>	<b>Robert Gather</b> <b>(Coordinador del proyecto)</b>			<b>Johannes Kniffki</b> <b>(Profesor responsable del proyecto)</b>			
<b>Teléfono de la persona de contacto:</b>	<b>+49-30-20237834</b>			<b>+49-30-99245521</b>			
<b>Fax de la persona de contacto:</b>				<b>+49-30-99245 555</b>			
<b>Correo electrónico de la persona de contacto:</b>	<b><u>robert.gather@ash-berlin.eu</u></b>			<b><u>kniffki@ash-berlin.eu</u></b>			

## **2. Resumen Ejecutivo**

### **Contexto del Proyecto**

Con este proyecto, la Alice-Salomon-Hochschule Berlin (ASH) como solicitante, y los demás socios del proyecto quieren contribuir a la reducción de la pobreza, la desigualdad y la exclusión social en los países de América Latina a través de un mejoramiento de la calidad, la pertinencia y el acceso a la Educación Superior en el ámbito del Trabajo Social. Como hace constar la Comisión Económica para América Latina en varias publicaciones, la región presenta un nivel de desigualdad muy superior al de otras regiones del mundo, con un coeficiente de Gini medio del 0,53 y demuestra una tasa de pobreza alta con el 33% de la población y un 12,9% viviendo en condiciones de pobreza extrema o indigencia. Esta pobreza va acompañada de una fuerte exclusión social, es decir que la población pobre no puede participar ni en la vida económica o política, ni en la vida social y no tienen acceso a servicios básicos (salud, educación, etc.). Estos son precisamente los ámbitos donde los departamentos universitarios, y en especial las organizaciones de Trabajo Social que forman el proyecto, tienen su enfoque profesional: trabajan en comunidades excluidas y vulnerables, muchas veces afectados por violencia, pobreza, drogadicción etc., fortaleciendo la sociedad civil de forma directa a través de métodos comunitarios.

### **Objetivos generales**

Reduciendo la pobreza, las desigualdades y la exclusión social, el proyecto apunta a contribuir al fortalecimiento de la sociedad civil y la cohesión social en los países de América Latina.

### **Objetivo específico**

El proyecto RELETRAN apunta directamente a mejorar la enseñanza universitaria de Trabajo Social con respeto a los contenidos, la pertinencia y en especial el acceso de partes pobres o excluidas de la población.

### **Resultados esperados (resultados previstos para el año 2014 están marcados en negrita)**

El proyecto RELETRAN tiene una duración prevista de 36 meses y en este periodo va a concluir en cuatro resultados esperados:

1. 69 Docentes académicos y directivos de organizaciones de trabajo social han sido capacitados en métodos comunitarios en tres cursos metodológicos-prácticos (MeCom, Eco2, PC).
2. **Un nuevo e innovador programa de formación "Inclusión social y participación comunitaria" para promotores sociales ha sido desarrollado y está lanzado por las 9 universidades latinoamericanas de la red**
3. Una plataforma virtual de trabajo e información con un sistema de gestión de conocimientos ha sido establecida y **está en uso perpetuo para la compilación y el intercambio de datos, conocimientos, métodos, experiencias y buenas prácticas.**
4. **400 promotores sociales han sido capacitados a través del programa de formación "Inclusión social y participación comunitaria"**

### **Actividades principales (actividades previstas para el 2014 están marcadas en negrita)**

- 1.1 Planificación de los cursos de capacitación en un encuentro preparativo
- 1.2 Tres cursos metodológicos para docentes universitarios y directivos de organizaciones sociales en Guatemala, México y España (primer año del proyecto)
- 1.3 Evaluación de los cursos y adaptación de los métodos al currículo del programa de formación universitaria "Inclusión social y participación comunitaria"
- 2.1 Encuentro de planificación
- 2.2 Tres encuentros de elaboración del currículo tras cada curso metodológico
- 2.3 Adaptación del currículo común y pilotaje del programa de formación en el segundo año de proyecto
- 2.4 **Evaluación de fase de pilotaje, adaptación y lanzamiento final del programa de formación en el tercer año de proyecto**
- 3.1 Concepción, elaboración y puesta en marcha de la plataforma virtual
- 3.2 Construcción de banco de datos y biblioteca virtual, **aporte de contenidos de todos los socios e integrantes de la red**
- 3.3 Publicación de informes anuales

4.1 Capacitación de 200 promotores sociales de organizaciones sociales en el primer año del programa de formación (fase de pilotaje)

**4.2 Evaluación y adaptación del programa de formación**

**4.3 Capacitación de 200 promotores sociales en el segundo año del programa de formación (tercer año de proyecto)**

**4.4 Evaluación final del programa, adaptación y sondeo de posible ensanchamiento del programa a otras universidades de la región**

#### **Actividades previstas para el año 2014**

Como se observa en las marcaciones de los resultados y actividades mostradas arriba, el enfoque de mayor importancia del tercer año del proyecto RELETRAN es la segunda vuelta de los programas de formación “Inclusión Social y Participación comunitaria”. Partiendo de un análisis sistemático y una primera evaluación de las experiencias de la fase del pilotaje de los programas de formación realizados en el 2013 y en parte en inicios del 2014, se revisarán y adaptarán los programas de formación a realizar en todos los lugares en la segunda vuelta del programa. Con eso se apunta a capacitar al menos 200 promotores sociales, pero tomando en cuenta la experiencia de la fase de pilotaje que demostró una muy elevada demanda de participantes, se aspira en superar la cantidad mínima de personas capacitadas. La realización de la segunda vuelta de los programas de formación será acompañado por un proceso de monitoreo y recopilación de datos para la evaluación final del proyecto y de los programas de formación. El proceso de recopilación de datos ha iniciado durante la fase de pilotaje, pero en esta segunda vuelta será todavía más detallado y pondrá especial atención en el impacto de este programa de formación, en las dos vueltas.

El segundo enfoque de alta importancia en este último año del proyecto Reletran va a ser trabajar para la sostenibilidad de la creada Red Latinoamericana-Europea de Trabajo Social Transnacional. En el último Encuentro de la red en octubre 2013 en Chile se creó un grupo de “Sostenibilidad de Reletran” que durante el año 2014 va a discutir estrategias y elaborar propuestas para la Red Reletran después de la finalización del periodo financiado por el programa ALFA III. Temas centrales de este trabajo van a ser cómo se puede seguir fortaleciendo la red, como abrirla a nuevos socios, como coordinarnos de forma más horizontal, como profundizar en temas transversales y metodologías y como seguir facilitando el intercambio y la cooperación entre los socios. Para poder trabajar estos temas y desarrollar una estrategia de sostenibilidad para la red Reletran se prevé organizar un encuentro de este grupo en mayo en México pero se va a seguir este asunto de mayor importancia durante todo el año.

La tercera actividad importante va a ser la realización del Cuarto Encuentro General de la Red, que al mismo tiempo será el encuentro de cierre del proyecto Reletran. Ese Encuentro se realizará en Septiembre en Berlín, en las instalaciones de la Alice Salomon Hochschule. En este encuentro se culminarán varias líneas centrales de Reletran: El primer enfoque central del encuentro será en la evaluación de los programas de formación. Se presentarán públicamente las experiencias hechas y los resultados de las dos vueltas de los programas de formación; se analizarán y discutirán las posibilidades de extender los programas a nuevos actores, a otras universidades y/o organizaciones, a buscar sinergias con otros proyectos y entre los diferentes programas de formación. Un segundo enfoque central de este encuentro será la estrategia de sostenibilidad de Reletran. El grupo de sostenibilidad allí va a introducir sus proyecciones y propuestas, y en conjunto, se va a decidir sobre cómo será organizado y coordinado y con qué objetivos y aspiraciones seguirá la Red Reletran después de la fase de financiación a través del programa ALFA III. También está prevista en este encuentro la presentación de los productos académicos de este proyecto adicionales a los programas de formación que son sobre todo las publicaciones y la e-revista de Reletran. En lo posible, se va a presentar la tercera publicación impresa de Reletran en este encuentro como también el tercer número de la e-revista.

Durante todo el año se continuará trabajando a través de la plataforma virtual, subiendo materiales, datos y contenidos a la base de datos y la biblioteca virtual y seguiremos discutiendo en los grupos de trabajo de los temas transversales.

Los resultados y actividades del proyecto RELETRAN para el año 2014 (arriba marcados en negritas) serán expuestos más en detalle bajo el punto 3 de este documento.

#### **Presupuesto estimado para el año 2014**

El presupuesto estimado del proyecto RELETRAN para el año 2014 es de 416.929,38 €.

### **Modificaciones en las actividades previstas con relación a la propuesta inicial de proyecto aprobado**

Hasta este momento no hay modificaciones significativas en las actividades previstas para el año 2014 con relación a la propuesta inicial de proyecto aprobado.

Las modificaciones que han sufrido las actividades únicamente son en cuestión de tiempo con respecto a los dos programas de formación en Bogotá y Chile, en los cuales se inició el pilotaje con retraso (vea reporte narrativo intermedio 2013). En Bogotá el pilotaje ya está en marcha y se prevé realizar las dos fases del programa de formación en este año, calculando el primer semestre para el pilotaje y el segundo para la segunda vuelta. En Chile se está por comenzar recién el pilotaje, pero no obstante se planea igual que en Colombia realizar las dos vueltas en el 2014.

Adicionalmente a las actividades previstas en la propuesta inicial, se realizará un encuentro del grupo de sostenibilidad de Reletran en Mayo para trabajar en estrategias y propuestas para la red Reletran tras el 2014. Este cambio ya fue comunicado y aceptado en el marco de la modificación presupuestaria enviada el 06 de enero del 2014.

### 3. Lógica de intervención del proyecto

#### 3.1. Objetivos específicos, resultados esperados e indicadores

Objetivo específico:	El proyecto RELETRAN apunta a mejorar la enseñanza universitaria de Trabajo Social con respeto a los contenidos, la pertinencia y el acceso de partes pobres o excluidas de la población.													
	Resultados esperados	IOV	ME	Fecha de cumplimiento prevista en el año										
E				F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
<b>1. 69 Docentes académicos y directivos de organizaciones de trabajo social han sido capacitados en métodos comunitarios en tres cursos metodológicos-prácticos (MeCom, Eco2, PC).</b>	1.1 Se ha capacitado a 12 docentes y 11 directivos en el método MeCom.	1.1 Documentación del curso metodológico MeCom, listas de participación	Primer año del Proyecto (2012)											
	1.2 Se ha capacitado a 12 docentes y 11 directivos en el método Planes Comunitarios.	1.2 Documentación del curso metodológico Planes Comunitarios, listas de participación												
	1.3 Se ha capacitado a 12 docentes y 11 directivos en el método ECO <sup>2</sup> .	1.3 Documentación del curso metodológico ECO <sup>2</sup> , listas de participación												
	1.4 Las 69 personas capacitadas se sientan capaces de aplicar e integrar los contenidos aprendidos en su docencia universitaria y su entorno de trabajo.	1.4 Encuestas de evaluación	Segundo año del Proyecto (2013)											
<b>2. Un nuevo e innovador programa de formación "Inclusión social y participación comunitaria" para promotores sociales ha sido desarrollado y está lanzado por las 9 universidades latinoamericanas de la red.</b>	2.1 Nueve universidades han adaptado el currículo común del programa a sus lineamientos oficiales hacia marzo del segundo año. El currículo común permitirá incorporar elementos específicos o características particulares del entorno social, económico y político, de cada universidad o IES que imparte este programa, asegurando su pertinencia.	2.1 Descripción de los módulos planeados, marcos de referencia, manuales	Segundo año del Proyecto (2013)											
	2.2 Nueve universidades han pilotado el programa de formación hasta el final del segundo año del proyecto con un mínimo de 20 participantes por cada universidad.	2.2 Listas de inscripciones, evaluaciones de los módulos, listado de firmas de presencia del programa.	Segundo año del Proyecto (2013), en algunos lugares sigue el pilotaje en los primeros meses del 2014											
	2.3 El programa de formación está oficialmente incluida en la oferta académica de nueve universidades participantes de la red en el tercer año de proyecto y será realizado otra vez con un mínimo de 20 participantes por las nueve universidades.	2.3 Oferta académica oficial de las IES participantes, listado de firmas de presencia del programa.												

<b>3. Una plataforma virtual de trabajo e información con un sistema de gestión de conocimientos ha sido establecida y está en uso perpetuo para la compilación y el intercambio de datos, conocimientos, métodos, experiencias y buenas prácticas.</b>	3.1 La plataforma virtual está en función en una forma preliminar tras tres meses de proyecto y en su forma completa tras medio año de proyecto.	3.1 Plataforma virtual misma	Primer año del Proyecto (2012)
	3.2 La plataforma virtual dispone de una base de datos, materiales y métodos de trabajo social comunitario, experiencias y buenas prácticas disponibles para todos los integrantes de la red como de un sistema de gestión de conocimientos tras un año de proyecto	3.2 Plataforma virtual misma, base de datos en el sistema, documentación de sistema de gestión de conocimientos	Primer y Segundo año del Proyecto (2012/13) Aumentar la oferta de materiales y la base de datos en el 2014 durante todo el año
	3.3 Al menos 80% de los docentes y 80% de los trabajadores sociales de la red se integran a las discusiones y el intercambio de conocimientos en la plataforma virtual y proporcionan sus conocimientos teóricos y prácticos.	3.3 Material estadístico de la plataforma virtual, registro de contribuciones, materiales proporcionados	Primer y Segundo año del Proyecto (2012/13) Sigue en el año 2014.
	3.4 Visita de la página web de un promedio de al menos 100 usuarios por mes durante el primer año de proyecto y un aumento de visitas por al menos 20% en el segundo y el tercer año del proyecto.	3.4 Material estadístico de la página web, registro de visitas	Primer y Segundo año del Proyecto (2012/13) Sigue en el año 2014.
<b>4. 400 promotores sociales han sido capacitados a través del programa de formación "Inclusión social y participación comunitaria"</b>	4.1 200 promotores sociales capacitados tienen conocimientos profundos y aplicables en la metodología comunitaria tras el segundo año de proyecto.	4.1 Exámenes finales del programa de formación, encuesta con absolventes	Segundo año del Proyecto (2013), en algunos lugares sigue el pilotaje en los primeros meses del 2014
	4.2 400 promotores sociales capacitados tienen conocimientos profundos y aplicables en la metodología comunitaria tras el tercer año de proyecto.	4.2 Exámenes finales del programa de formación, encuesta con absolventes	
	4.3 Al menos 80% de los promotores sociales absolventes del programa de formación se vean capaces de aplicar los métodos comunitarios en su ámbito de trabajo tras los tres años de proyecto.	4.3 Segunda encuesta en medio año tras la terminación del programa de formación	

### **3.2 Descripción de las actividades previstas durante el POA 2014**

<b>Resultados Esperados</b>	<b>Actividades Previstas</b>	<b>Localización</b>	<b>Socio Responsable de gestión</b>
2. Un nuevo e innovador programa de formación "Inclusión social y participación comunitaria" para promotores sociales ha sido desarrollado y está lanzado por las 9 universidades latinoamericanas de la red.	2.4.1 Terminación de la Evaluación de fase de pilotaje y adaptación final del programa de formación.	9 sedes del proyecto en América Latina	Cada Socio junto con la entidad colaboradora asociada
	2.4.2 Realización de la segunda vuelta del programa de formación con un mínimo de 20 participantes por las nueve universidades y organizaciones latinoamericanas	9 sedes del proyecto en América Latina	Cada Socio junto con la entidad colaboradora asociada
	2.4.3 Monitoreo y evaluación de la segunda vuelta del programa de formación	9 sedes del proyecto en América Latina	Persona encargada de la evaluación y cada Socio junto con la entidad colaboradora asociada
3. Una plataforma virtual de trabajo e información con un sistema de gestión de conocimientos ha sido establecida y está en uso perpetuo para la compilación y el intercambio de datos, conocimientos, métodos, experiencias y buenas prácticas.	3.4 Aporte de Material y participación en discusiones y grupos de trabajo de todos los participantes de la red	Desde varios lugares	Todos los socios y entidades colaboradoras
4. 400 promotores sociales han sido capacitados a través del programa de formación "Inclusión social y participación comunitaria".	4.2 Evaluación de la primera vuelta del programa y adaptación para la segunda vuelta.	9 sedes del proyecto en América Latina	Persona encargada de la evaluación y cada Socio junto con la entidad colaboradora asociada
	4.3 Realización de la segunda vuelta de programa de formación / capacitación de mínimo 200 promotores sociales	9 sedes del proyecto en América Latina	Cada Socio junto con la entidad colaboradora asociada
	4.4 Monitoreo y evaluación de la segunda vuelta del programa de formación	9 sedes del proyecto en América Latina	Persona encargada de la evaluación y cada Socio junto con la entidad colaboradora asociada



### 3.3 Diagrama de actividades

Actividades Previstas	2014												Duración prevista	Coste estimado (Euros)
	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D		
Elaboración de informe anual, informe financiero y POA 2014 y auditoría del año 2013.													2 meses	
Elaboración de estrategia de sostenibilidad de grupo encargado													9 meses	
Encuentro de Grupo de Sostenibilidad en México													1 Semana	Encuentro: 8.000 € Viajes int.: 9.500 €
Preparación del 4o. Encuentro general de la Red													3 meses	
4o Encuentro general de la red en Berlín													1 semana	Encuentro: 34.776 € Viajes int.: 28.000 €
Publicaciones Reletran (2ª y 3ª Publicación)													n/a	2 x 7000€
e-revistas Reletran (2º y 3er numero)													n/a	2 x 1000€
2.4.1 / 4.2 Evaluación de cursos pilotos y adaptación de los programas de formación													3 meses	
2.4.2 Segunda vuelta de los programas de formación													varia por lugar, total 6 - 7 meses	
2.4.3 / 4.4 Monitoreo y Evaluación de segunda vuelta de programas de formación													Continuo / 3 meses	
3.4 Aporte de material y contenido y participación en discusiones y grupos de trabajo en la plataforma virtual													continuo	
4.3 Capacitación de 200 promotores sociales en la segunda vuelta del programa de formación en 9 universidades latinoamericanas													varia por lugar, total 6 - 7 meses	
4.4 Monitoreo y evaluación de la segunda vuelta del programa de formación													Continuo / 3 meses	
Adaptación del Programa y sondeo de posible extensión a otras universidades de la región													3 meses	

### **3.4 Aportes a los objetivos específicos del Programa ALFA III**

Indicador	Nivel de incidencia		
	Incide directamente	Tributa a su desarrollo	No tiene ninguna incidencia
1. Potenciación del intercambio académico, científico y cultural entre instituciones de las dos regiones			
2. Contribución al proceso de reforma de las instituciones de educación superior de AL			
3. Apoyo a programas de desarrollo institucionales			
4. Formación y perfeccionamiento de recursos humanos cualificados			
5. Promoción del intercambio de experiencias, metodologías y conocimientos en áreas como la Gestión Institucional, Académica y Científico Técnica			
6. Apoyo a la creación y fomento del espacio ALCUE de educación superior			
7. Potenciación de la cooperación entre las redes e instituciones de las dos regiones			
8. Apoyo a la aplicación de reformas institucionales y la armonización de sistemas educativos en AL			
9. Contribución a la promoción de políticas eficientes de equidad y cohesión social en AL			
10. Fomento de la integración regional latinoamericana			
11. Estimulación de vínculos económicos y comerciales			
12. Promoción de acciones de transferencia tecnológica y aumento de la competitividad			
13. Contribución al aumento de la participación de la mujer en la vida social y económica			
14. Fomento de sinergias con otros programas regionales de cooperación de la UE con AL			
15. Fomento de sinergias con otros proyectos de cooperación académica y científica			

1. Por su objetivo de crear una red estable y duradera entre universidades y organizaciones civiles de América Latina y Europa, el proyecto RELETRAN contribuirá directamente a la potenciación del intercambio académico, científico y cultural. No sólo el intercambio de conocimientos y experiencias, académicas y científicas, como también prácticas, es un objetivo principal del proyecto, pero también la creación de nuevos conocimientos y experiencias por la sinergia de los conocimientos y experiencias de las dos regiones.

4. Tanto por el resultado 1, la capacitación de 69 docentes universitarios y directivos de organizaciones sociales (en el año 2012), como también por el resultado 4, la formación de 400 promotores sociales, el proyecto RELETRAN contribuirá directamente a la formación y perfeccionamiento de recursos humanos calificados.

7. Como explicado en punto 1, el proyecto apunta directamente a la creación de una red duradera entre universidades y organizaciones civiles de las dos regiones. Allí se contribuirá directamente a la potenciación de la cooperación, tanto entre entes de las dos esferas, la académica y la práctica, como de las dos regiones América Latina y Europa.

9. Con su enfoque en el Trabajo Social Comunitario, la inclusión social y la participación comunitaria, el proyecto RELETRAN apunta directamente a la promoción de políticas eficientes de equidad y cohesión social en América Latina, tanto a nivel local, regional y nacional.

10. A partir del reconocimiento de las realidades en los países de América Latina se ha fomentado la creación de sinergias entre los países integrantes para el intercambio de académicos y expertos en las metodologías además de conocimientos y experiencias prácticas que no son ajenas a dichas problemáticas.

13. Al contar con expertas académicas con experiencia de trabajo en temas de equidad de género, se han propuesto incluir estos temas en el programa de formación.

#### **4. Hipótesis y Riesgos para el año 2014**

##### **Condiciones previas e hipótesis durante el tercer año del proyecto, 2014**

Condición imprescindible para el éxito de todo el proyecto y todas las acciones planeadas para el año 2014 es que sigue el compromiso de los docentes y representantes de las organizaciones de la práctica de colaborar de forma intensiva y comprometida en las actividades previstas. De igual importancia es el respaldo y apoyo de las direcciones y los cuerpos administrativos, tanto de las universidades como de las organizaciones de la práctica.

Hasta el momento, el proyecto cuenta con el pleno apoyo de todos los cuerpos directivos y con el fuerte compromiso de las personas involucradas y se prevé que este respaldo seguirá vigente durante el año 2014.

Es otra condición imprescindible para el funcionamiento del proyecto que todos los integrantes de RELETRAN sepan y se comprometan con una responsabilidad administrativa rigurosa. Con la firma de la declaración de asociación, todos los socios se comprometieron a tales responsabilidades y declararon su compromiso y voluntad de realizar todas las acciones previstas. Adicionalmente se firmaron Acuerdos de Cooperación complementarios entre la ASH como beneficiario y todos los socios del proyecto para aclarar de manera formal las responsabilidades de cada socio.

##### **Riesgos respecto a las actividades del resultado 1:**

Se ha llevado a cabo las principales actividades del resultado 1 en el primer año del proyecto sin que fueran afectadas por los riesgos identificados ni por otros riesgos imprevistos.

##### **Riesgos respecto a las actividades del resultado 2:**

Después de realizado el programa de formación en su versión piloto, sigue siendo un riesgo de retraso de la nueva versión de los programas de formación, las restricciones burocráticas de las diferentes instituciones académicas en cuanto a sus lineamientos y regulaciones oficiales para el formato de programas de formación, ya sean cursos o diplomados. Sin embargo, ya se puede tener una programación previa en cada país y cada tándem para prevenir el inicio del programa de formación tomando en cuenta dichos tiempos oficiales.

Un riesgo respecto a las actividades del resultado 2 que sigue siendo latente para las ofertas académicas de las universidades participantes, es la ocurrencia de situaciones imprevistas que retrasen el avance y lanzamiento de la segunda vuelta del curso, como ocurrió con el pilotaje en Colombia y en Chile. Estas situaciones pueden ser huelgas o paros tanto de estudiantes como de trabajadores; sin embargo, por la flexibilidad de los programas de formación y la experiencia previa de la fase piloto, éstos pueden ser realizados también en un periodo de tiempo más comprimido y el arranque se puede retrasar en el peor de los casos hasta la mitad del tercer año sin poner en riesgo el proyecto. Se prevé que para el último Encuentro General de la Red, al menos el 80% de los programas de formación ya estén finalizados o a punto de hacerlo.

##### **Riesgos respecto a las actividades del resultado 3:**

Un riesgo asociado al resultado 3, sigue siendo la baja participación y una comunicación poca regular en la plataforma virtual. Ese riesgo vale tanto para el seguimiento del resultado 2, la puesta en marcha del programa de formación en su nueva versión como del banco de datos, publicaciones, el sistema de gestión de conocimientos del resultado 3.

Ya en el 2013 se realizó un mejoramiento importante sobre todo respecto a la estructura y funcionalidad de la plataforma con el fin de hacerla más amigable y más fácil de orientarse. Ese mejoramiento ya contribuyó a un intercambio más fluido y menos complicado. Durante el 2014 se continuará trabajando en la funcionalidad y actualización de la plataforma virtual principalmente cuando se reporten obstáculos o problemas de orientación y funcionalidad.

A partir de la implementación de los programas de formación, se han recibido las visitas de nuevos interesados en la plataforma de la Red y en la información que en ella se presenta. Por ello, se está implementando un ejercicio de presentación de información de cada programa de formación, que permita al participante en cada país o lugar, observar los programas de otros lugares y tándems con el fin de que reconozcan los temas y contextos afines así como las diferencias entre los cursos y diplomados de cada lugar. Con lo anterior, se espera mayor acercamiento al tema de la transnacionalidad y al reconocimiento de los contextos como base para el establecimiento de programas de formación *ad hoc*.

#### **Riesgos respecto a las actividades del resultado 4:**

Una de las hipótesis en cuanto a este resultado es que los programas de formación lograrán mantener el nivel de interés por parte de personas solicitantes de tomar los cursos y diplomados en los diferentes lugares. Sin embargo, un riesgo sería que los tandemes no realicen la promoción necesaria para que los interesados en el programa de formación puedan inscribirse y participar. Por lo anterior, se pedirá a los tandemes, reforzar la promoción mediante materiales impresos y por medios electrónicos, así como actualizar la información de inicio en la plataforma virtual en tiempo y forma.

Para ello, la Coordinación y Co-coordinación estarán al pendiente de las fechas de inscripción e inicio para apoyar a los tandems en su promoción, no solo en la plataforma virtual sino también en las redes sociales como Facebook, Twitter y los grupos creados en cada programa de formación piloto.

#### **Riesgos respecto a socios y entidades colaboradoras**

Los principales riesgos para la realización de las actividades del proyecto en 2014 pueden presentarse en la relación interna de los tandemes, entre Universidades y Organizaciones de la Práctica, al momento de realizar los cambios o arreglos del programa de formación ya piloteado. Sin embargo, como ha sucedido ya en algunos tandemes, al momento de concebir el programa de formación, surge un debate e intercambio de ideas sobre las necesidades de los posibles participantes lo cual permite un intercambio de conocimientos en torno a estructurar de la mejor manera cada programa de formación. Así se ha logrado establecer una balanza entre la teoría y la práctica permitiendo un mejor proceso de acompañamiento hacia los beneficiarios.

En el caso del Tándem Chile, como reportamos en el Reporte Narrativo 2013 y como lo comunicamos en el mismo instante durante el Tercer Encuentro General en Chile a nuestra responsable del programa ALFA III, existe la baja de una entidad colaboradora durante 2013: la Fundación EFAD de Chile y colaboradora de la Universidad Tecnológica Metropolitana UTEM, la cual decidió retirarse del proyecto Reletran ante la Tercera. Reunión General en Santiago de Chile; favorablemente, su salida no afectó las actividades del tándem con respecto a su programa de formación el cual, aunque sufrió un breve retraso, está por iniciar su fase de pilotaje en inicios del 2014.

En el caso de la Universidad de San Carlos de Guatemala, no informaron en inicios de este año, que habrá cambios en los cargos en la USAC y probablemente en la responsabilidad para el proyecto Reletran. Aunque no hay decisiones definitivas respecto a la responsabilidad para el proyecto Reletran, ya se estableció contacto con la nueva directora del Instituto de Estudios Interétnicos de la USAC, Instituto que representa a la USAC en Reletran, para aclarar lo más pronto posible las actividades y responsabilidades del año 2014.

### **5. Estructura organizativa para la gestión del Proyecto**

#### **5.1. Acciones relacionadas con la gestión del proyecto**

##### **1. Equipo de coordinación establecido**

Desde el inicio del proyecto en 2012 se contrató al personal previsto para la coordinación del proyecto (Coordinador y asistentes estudiantiles en la ASH Berlín y Co-coordinador y asistente en la UAM-X en México D.F). Dicha contratación continuará para el año 2014 aunque con una variación al presupuesto. Al asumir la responsabilidad de la publicación virtual (e-revista), la Co-coordinación asignó al Asistente en México con responsabilidades para la misma, lo cual le confiere mayores responsabilidades y un aumento en las horas de trabajo (ya notificado y aceptado en la última modificación presupuestaria menor).

La coordinación conjunta del proyecto por una Universidad europea y una Universidad latinoamericana funciona muy bien y se complementa una a la otra. La comunicación entre los coordinadores es fluida por e-mail, teléfono, Skype y la plataforma virtual, compartiendo las responsabilidades de manera igualitaria y se trabaja en un ámbito de confianza y apoyo mutuo.

##### **2. Encuentro del Grupo de Sostenibilidad en México (fechado para una semana en mayo de 2014)**

Como en el segundo año del proyecto, se convocó y formo un grupo de sostenibilidad de la Red Reletran, se acordó que varios profesores y representantes de las organizaciones de la práctica realizarían el análisis de las necesidades de los miembros para identificar cuáles serían los mecanismos idóneos y necesarios para

continuar con las actividades de la red y además, realizar más acciones en conjunto una vez terminando el apoyo de ALFA III. Durante todo el año se estarán trabajando y discutiendo estrategias y propuestas para la sostenibilidad de Reletran como Red Transnacional.

### 3. Viajes de coordinación

Está previsto de realizar varios viajes de coordinación, tanto de parte de la coordinación en Alemania como de la co-coordinación en México, buscando la forma de poder estar en sesiones del programa de formación. Se planificará esos viajes de coordinación durante el año, respetando las fechas de los programas de formación y sobre todo también para responder y poder interactuar más directo si hay imprevistos o problemas puntuales.

### 4. Cuarto Encuentro General de la Red en Berlín, Alemania (fechado para los días 08 al 13 de septiembre de 2014).

El cuarto y último Encuentro General tendrá como sede a la Universidad Alice Salomon Hochschule, en Berlín, Alemania. En el encuentro se contará con todos los responsables de las universidades socias y de las entidades colaboradoras del proyecto así como de los expertos metodológicos. Esta reunión tiene una gran importancia para el desarrollo y la evaluación del proyecto así como también para su finalización y proyección hacia el futuro.

Una de las primeras actividades de la reunión será la presentación de los programas de formación, en su forma final y corregida, una vez que fue piloteada en cada lugar. Además se presentarán los principales resultados de los cursos y diplomados en su segunda vuelta, retroalimentando la pertinencia del contexto en ellos. Además se realizarán reuniones para planificar las actividades posteriores, discusiones de asuntos importantes, aclaraciones de responsabilidades y otras tareas. Como será la última reunión presencial de la Red, se realizarán actividades para discutir y acordar las formas en las que continuará la Red una vez terminado el financiamiento del Programa ALFA III.

## **5.2. Acciones de seguimiento**

### 1. Grupo de evaluación / Acompañamiento científico

En el último año del proyecto el Grupo de Evaluación/Acompañamiento científico conformado en el primer año, continuará realizando el seguimiento de los programas de formación y el desarrollo de la red en sí y estará pendiente sobre las actividades de cada tándem con respecto al proceso de inscripciones, inicio y desarrollo de cursos y diplomados.

### 2. Seguimiento y evaluación de las reuniones generales en 2014

En el último año del proyecto, se realizará sólo una Reunión General de la Red y ésta será evaluada a través de una retroalimentación directa o feedback a través de una encuesta de monitoreo y evaluación. Esta será analizada al final del evento y se retomará como indicador, el número de programas de formación “Inclusión Social y Participación Comunitaria” desarrollados en sus diferentes formas, hasta dicha reunión en Berlín, Alemania; otro indicador será el número de participantes en cada curso o diplomado que han sido capacitados en trabajo social comunitario.

### 3. Seguimiento y monitoreo de la segunda vuelta del programa de formación

Para la última etapa del proyecto, el programa de formación será aplicado en su segunda fase, es decir, en la fase final la cual será monitoreada por el Grupo de Evaluación/Acompañamiento Científico así como por la Coordinación en la ASH Berlín y la Co-coordinación en la UAM-X, poniendo especial atención en el seguimiento de los cursos y diplomados impartidos en cada lugar. Durante este proceso se realizará una comunicación permanente con cada tándem para conocer las fechas de inscripciones, de inicio y de posible término para que todos los programas de formación finalicen en tiempo y forma, logrando alcanzar los resultados previstos en el Marco Lógico.

### 4. Seguimiento y monitoreo de las actividades relacionadas a la plataforma virtual

La plataforma virtual ha estado en constante monitoreo y evaluación de operación y funcionalidad por parte de la Coordinación en la ASH Berlín y la Co-coordinación en la UAM-X. Esta actividad continuará realizándose durante el 2014 dado los cambios que fueron realizados durante 2013. La actualización de la plataforma fue el resultado de la evaluación realizada durante el primer año de funcionamiento y requirió de mejoras en el mapa de sitio para dar mayor fluidez a la navegación y localización de la información.

De igual forma, se continuará con el monitoreo realizado a los grupos de trabajo que han sido creados tras la incorporación de nuevos temas y conceptos de importancia para la Red. Cada uno de los grupos creados ha permitido continuar con las discusiones y debates sobre cuestiones relacionadas a la incorporación de las diferentes temáticas relacionadas al trabajo social comunitario en un ámbito transnacional y que atañe a todos los programas de formación en cada lugar y tándem de la Red. Esto conlleva dar continuidad a la actualización de la plataforma al ser ingresados nuevos contenidos en la base de datos, materiales, métodos, experiencias y buenas prácticas.

Así, desde la

Coordinación en la ASH Berlín y la Co-coordinación en la UAM-X se continuará con el análisis de la cantidad de accesos internos y externos a la plataforma virtual y se creará un reporte mínimo de las contribuciones y accesos por socio dando seguimiento personal a los que no muestren una integración satisfactoria.

Es importante mencionar que después de la aplicación de la fase piloto de los programas de formación, ha mejorado el número de visitas a la plataforma en la búsqueda de información sobre los cursos y diplomados, así como de los mismos participantes de los programas de formación en cada país. Además, se ha establecido una estrategia de difusión de los programas de formación para cada lugar, anunciándolos en la plataforma virtual, y enlazándolos también con la página de Facebook institucional, la cual ha atraído a un nuevo visitante de nuestra información: el usuario de redes sociales.

## 5. Evaluación final del proyecto Reletran

A inicios del 2014 se contrató una consultoría que estará en cargo de realizar la evaluación final del proyecto en el desempeño de todas sus actividades, resultados e impacto. Durante todo el año presente se va a llevar a cabo la recopilación de datos cuantitativos y cualitativos para esa evaluación a través de diferentes instrumentos ya elaborados y consensuados en un encuentro del evaluador responsable con la Coordinación en Berlin en enero/febrero del 2014. Están previstas varias encuestas y entrevistas tanto con los responsables del proyecto de los diferentes tandemes, como con participantes de los programas de formación, autoridades de las instituciones integradas en el proyecto y otros actores involucrados. Se prevé varios viajes de evaluación de la persona encargada para esta tarea durante el año 2014 con la finalidad de visitar a cada tándem del proyecto una vez en el transcurso del año, buscando la forma de coincidir con una sesión del programa de formación. La consultoría contratada va a propiciar un primer reporte preliminar hasta el último encuentro general de la red en septiembre en Berlin y presentar los resultados preliminares a todos los participantes del proyecto. Después de este encuentro se va a poder llevar a cabo los últimos viajes de evaluación y terminar la recopilación e interpretación de los datos.

## 6. Estrategia de sostenibilidad para el año 2014

1. Como ya mencionado arriba, un enfoque de mayor importancia en este último año del proyecto Reletran es el tema de la sostenibilidad de la creada Red Reletran y de sus actividades, resultados e impactos. Ya en octubre del 2013, en el encuentro de Chile, se creó un equipo de personas que se dedicará a este tema y desarrollará y discutirá propuestas y estrategias para la sostenibilidad de la red. Los puntos más importantes por trabajar en este respecto serán elaborar modelos de cómo se auto-organizará y coordinará la red después de los tres años del proyecto, cómo se asegurará la persistencia de las ofertas de formación y del trabajo en tándem en cada lugar, cómo se abrirá la red a nuevos actores e instituciones y qué nuevas actividades y proyectos pueden surgir de la red Reletran. Durante todo el año se trabajarán esos temas en el equipo, con una reunión de trabajo prevista para el mes de mayo y la presentación de las propuestas y decisiones sobre estrategias por seguir en el último encuentro general en septiembre en Berlin.

2. Para darle un marco jurídico más duradero y funcional para las actividades, colaboraciones y proyectos más allá de los tres años del proyecto y de las actividades previstas en el proyecto, se está trabajando en un convenio multilateral entre todas las universidades y organizaciones sociales que conforman la red Reletran. La responsabilidad de elaborar este convenio esta con la Co-coordinación en la UAM-X de México, con apoyo del arriba mencionado equipo de sostenibilidad. El objetivo es firmar este convenio multilateral en el último encuentro general en septiembre en Berlín.

3. Continuando con la segunda etapa de los programas de formación, es decir, de la aplicación después de la fase de pilotaje, se sigue considerando importante asegurar la apropiación y el "ownership" del programa integrando a las diferentes universidades con sus socios y entidades colaboradoras. Con lo anterior, la elaboración de los cursos y diplomados es responsabilidad de los llamados "Tándem" los cuales diseñaron su versión del programa de formación en concordancia con sus necesidades marcadas por el contexto. El programa de formación fue elaborado por cada tándem pero ha seguido siempre las temáticas y problemáticas que son afines a la Red, la necesidad de mejorar el trabajo social comunitario en todos los países y lugares que conforman la Red, así como establecer una conexión entre teoría y práctica para hacer del trabajo comunitario, una labor que permita mejorar las condiciones de las comunidades desde su interior, desde la misma comunidad como factor de transformación y mejora de sus condiciones de vida.

4. La plataforma virtual sigue siendo un resultado que se diseñó y pensó para perdurar más allá del proyecto Reletran y que continuará después de los tres años de apoyo del ALFA III. Así, este instrumento ha buscado el ser un medio de comunicación para los miembros de la Red así como un medio de información que será actualizado durante este año 2014 para seguir difundiendo los programas de formación en los 9 países y será el medio de contacto para integrar a nuevos miembros ya sea instituciones de educación superior y organizaciones de la práctica de otros países que ya se han mostrado interesados en pertenecer a la Red.

5. Un hecho importante para la sostenibilidad del proyecto a largo plazo será en el enlazamiento con otras universidades y organizaciones civiles, instituciones oficiales, locales, nacionales e internacionales, como también la integración de más personas de las mismas instituciones integradas en la red. También se buscan modos de crear lazos con entes importantes tanto a nivel local como a nivel nacional o internacional. El enlazamiento con entes locales sobre todo, se realiza por contacto perpetuo y distribución de información a nivel de los tandemes a entes cercanos. Adicionalmente se está distribuyendo información acerca del proyecto a otras universidades y organizaciones civiles, invitándoles de integrarse en la red, sobre todo después de los tres años de financiación de la UE.

6. Se ha tratado el tema de la sostenibilidad del proyecto y de los diferentes resultados tras los tres años de financiación desde el inicio del proyecto con todos los socios y entidades colaboradoras del proyecto. Allí, en la elaboración del currículo para la planeada formación de promotores sociales, ya se puso énfasis en el impacto estructural al que aspira tener el proyecto RELETRAN. A medida de sus resultados y su objetivo específico, el proyecto apunta directamente a fomentar la capacidad de auto-resolución de conflictos y auto-gestión de programas en comunidades con conflictos sociales así como de aumentar las posibilidades de participación de grupos o personas socialmente excluidas. Esos efectos contribuirán de forma directa a reforzar la cohesión social en los países beneficiarios, de nivel local al nivel nacional y así son una contribución valiosa y sostenible al sistema social y político.



## 7. Estrategia de comunicación y visibilidad

### Plan de Comunicación y Visibilidad para el año 2013 (segundo año del proyecto)

#### Objetivo de Comunicación y Mensaje Clave:

En el tercer año del proyecto, la comunicación hacia afuera se concentrará en los **objetivos y resultados previstos** del proyecto, los **beneficios previstos** para el **grupo destinatario** y los **beneficiarios finales** como también **en la subvención de Unión Europea** de este proyecto.

#### 7.1 Matriz de Comunicación y visibilidad del Proyecto RELETRAN

<b>Medios de Comunicación:</b>	<b>Información Clave</b>	<b>Destinatarios</b>	<b>Tiempo / Duración</b>	<b>Responsables</b>	<b>Costos (2014)</b>	<b>Lugar</b>
<b>1. Pagina Web</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Objetivos y resultados del proyecto</li> <li>- Logros del proyecto</li> <li>- Proyecto subvencionado por la Unión Europea</li> <li>- Información sobre Programas de Formación "Inclusión Social y Participación Comunitaria" (contenidos, fechas de inscripción y datos de contacto).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Posibles participantes en los programas de formación</li> <li>- Otras universidades de la región interesadas en el proyecto</li> <li>- Organizaciones de Trabajo Social interesadas en el proyecto</li> <li>- Promotores sociales interesados en el proyecto</li> <li>- Instituciones/ Organismos oficiales de los países beneficiarios</li> <li>- Medios de comunicación locales y nacionales de los países beneficiarios</li> <li>- Público en general interesado en el proyecto</li> </ul>	Durante todo el proyecto	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coordinación ASH Berlín</li> <li>- Co- Coordinación UAM-X, México D.F.</li> <li>- Universidades y entidades colaboradoras del proyecto</li> </ul>	250 € (servidor)  1000 € (mantenimiento, mejoramiento, adaptación de la pagina)	Internet

<b>2. Publicaciones y e-Revista</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Objetivos y resultados del proyecto</li> <li>- Logros del proyecto</li> <li>- Trasfondo teórico y metodológico</li> <li>- Materiales y Artículos relacionados</li> <li>- Proyecto subvencionado por la Unión Europea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Público interesado</li> <li>- Otras universidades de la región interesadas en los temas del proyecto</li> <li>- Organizaciones de Trabajo Social interesadas en los temas del proyecto</li> <li>- Promotores sociales interesados en los temas del proyecto</li> <li>- Instituciones/ Organismos oficiales de los países beneficiarios</li> <li>- Otras personas interesadas en los temas del proyecto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2ª. publicación impresa en Mayo</li> <li>- 3ª. publicación impresa en Septiembre</li> <li>- 2º. Número e- revista en Junio</li> <li>- 3er. Número en Noviembre / Diciembre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coordinación ASH Berlín</li> <li>- Co- Coordinación UAM-X, México D.F.</li> <li>- Consejo Editorial Reletran</li> </ul>	<p>7000 € por publicación</p> <p>1000 € por número de e- revista</p>	<p>América Latina y Europa, Universidades, bibliotecas y otros lugares</p>
<b>3. Actividades públicas, notas de prensa, artículos y conferencia de prensa en el encuentro final en septiembre en Berlin</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Objetivos y resultados del proyecto</li> <li>- logros e impacto del proyecto</li> <li>- Proyecto subvencionado por la Unión Europea</li> <li>- Información sobre Programas de Formación "Inclusión Social y Participación Comunitaria" (Contenidos, fechas de inscripción, datos de contacto)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Medios de comunicación locales y nacionales</li> <li>- Representantes de instituciones importantes y estratégicas</li> <li>- Organizaciones de Trabajo Social de los países beneficiarios</li> <li>- Estudiantes de las universidades del proyecto</li> <li>- Personal de las universidades del proyecto (profesores y docentes de otras facultades)</li> <li>- Otras personas interesadas en el proyecto</li> </ul>	<p>En último encuentro general de la red en Berlin</p> <p>Durante todo el año, en fechas convenientes de inicio o cierre de programas de formación</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ASH Berlín</li> <li>- Cada tándem respecto a su programa de formación</li> </ul>		<p>ASH, Alemania,</p> <p>cada tándem</p>
<b>4. Artículos promocionales y de información</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumentar la visibilidad y notoriedad del proyecto</li> <li>- Ofrecer informaciones sobre programas de formación</li> <li>- Proyecto subvencionado por la Unión Europea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- posibles participantes de programas de formación</li> <li>- Promotores sociales de organizaciones de Trabajo Social</li> <li>- Beneficiarios finales, Comunidades excluidas</li> <li>- Estudiantes de las universidades del proyecto</li> <li>- Personal de las universidades del proyecto (profesores y docentes de otras facultades)</li> </ul>	<p>Durante todo el proyecto (en especial en fase de convocatoria de programas de formación)</p>	<p>Cada Tándem</p> <p>ASH + UAM-X</p>	<p>500 € por Tándem para productos de información sobre programas de formación</p> <p>5000 € para artículos promocionales</p>	<p>Cada sede del proyecto</p>

## **7.2 Descripción Medios de Comunicación y visibilidad:**

### **1. Página web del proyecto**

La página web del proyecto es un medio central de la visibilidad del proyecto, fácil de acceder, con toda la información necesaria y accesible desde cualquier lugar. Está página es actualizada regularmente. Durante el transcurso del proyecto se enfocará desde los resultados previstos a los resultados conseguidos. Igualmente servirá para dar información detallada y específica respecto a los programas de formación en su segunda vuelta que se realizarán durante el 2014.

Grupos destinatarios:

- Posibles participantes de los programas de formación
- Otras universidades de la región interesadas en el proyecto.
- Organizaciones de Trabajo Social interesadas en el proyecto.
- Promotores sociales interesados en el proyecto.
- Instituciones/Organismos oficiales de los países beneficiarios.
- Medios de comunicación locales y nacionales de los países beneficiarios.
- Otras personas interesadas en el proyecto.

Responsables:

- Informático subcontratado
- Coordinación ASH Berlín
- Co-Coordinación UAM-X, México D.F.
- Universidades y entidades colaboradoras del proyecto

### **2. Publicaciones y e-Revistas**

Las publicaciones y e-revistas previstas para ser publicadas en este tercer año de proyecto, adicionalmente propiciarán a la red insumos en forma de artículos temáticos y metodológicos; también aportarán a las opciones de visibilidad. Además propiciarán la sistematización de los resultados de las discusiones y serán artículos de interés para el público externo en Europa y América Latina. Para este año se prevé la publicación del segundo y tercer tomo de las publicaciones impresas así como de los números 2 y tres de la e-revista.

Grupos destinatarios:

- Público interesado
- Otras universidades de la región interesadas en los temas del proyecto
- Organizaciones de Trabajo Social interesadas en los temas del proyecto
- Promotores sociales interesados en los temas del proyecto
- Instituciones/ Organismos oficiales de los países beneficiarios
- Otras personas interesadas en los temas del proyecto

Responsables:

- Coordinación ASH Berlín
- Co-Coordinación UAM-X, México D.F.
- Consejo Editorial Reletran

### **3. Actividades públicas, notas de prensa, artículos y conferencia de prensa en el encuentro final en septiembre en Berlín**

Durante el 2014, se seguirá buscando incidencia en los medios locales y nacionales de los diferentes lugares del proyecto. Para tal fin, se enviará notas de prensa y/o se organizará eventos públicos en momentos oportunos como son fechas de inicio o de cierre de los programas de formación por realizarse en este año. Se invitará a la prensa y a representantes oficiales también a una sesión pública al inicio del último encuentro general en septiembre en Berlín.

Grupos destinatarios:

- Medios de comunicación locales y nacionales de los países beneficiarios.
- Representantes de instituciones importantes y estratégicos de los países beneficiarios.
- Organizaciones de Trabajo Social de los países beneficiarios.
- Estudiantes de las universidades del proyecto.
- Personal de las universidades del proyecto (profesores y docentes de otras facultades).
- Otras personas interesadas en el proyecto.

Responsables:

- Cada Tándem apoyado por la Coordinación y la Co-coordinación
- ASH + ITTS

### **4. Artículos promocionales y de información**

Cada Tándem produce material informativo (Trípticos, Flyer, Afiches, Poster) sobre su programa de formación, con informaciones sobre contenidos, fechas, trámites de inscripción y datos de contacto. También se incluirá información sobre el proyecto Reletran en sí y la subvención de la Unión Europea a través del programa ALFA III. Cada tándem dispone de 500€ en el 2014 para la producción y distribución de este material informativo.

Para aumentar la visibilidad del proyecto se produce artículos promocionales (bolígrafos, carpetas, hojas membretadas, tazas, camisetas, bolsas) con un diseño común. No sirven para informar de los objetivos y resultados del proyecto pero sí para provocar interés en mayor información, aumentar la visibilidad y la notoriedad del proyecto.

Grupos destinatarios:

- Promotores sociales de organizaciones de Trabajo Social.
- Beneficiarios finales, Comunidades excluidas.
- Estudiantes de las universidades del proyecto.
- Personal de las universidades del proyecto (profesores y docentes de otras facultades).

Responsables:

Producción:

- Coordinación ASH Berlín
- Co-Coordinación UAM-X, México D.F.
- Universidades y entidades colaboradoras del proyecto.

Distribución:

- Universidades y entidades colaboradoras del proyecto.

## 8. Presupuesto Anual 2014

Gastos	Unidad	# de unidades	Coste unit, (en EUR)	Costes (en EUR)
<b>1. Recursos Humanos</b>				
1.1 Salarios (importes brutos, personal local)				
1.1.1 Personal técnico				
1.1.2 Personal administrativo y de apoyo				
1.1.2.1 Coordinación y Administración del proyecto				
1.1.2.1.1 Coordinador del Proyecto Berlín (100% x 36 meses)	por mes	13	4.480,00	58.240,00
1.1.2.1.2 Co-Coordinador México D.F. (100% x 36 meses)	por mes	13	1.972,00	25.636,00
1.1.2.1.3 Asistentes estudiantil Berlín (2 Personas a 35% y 15% x 36 meses)	por mes	12	1.700,00	20.400,00
1.1.2.1.3 Asistente estudiantil México D.F. (50% x 36 meses)	por mes	11,5	1.280,00	14.720,00
1.2 Salarios (importes brutos, personal expatriado/internacional)				
1.2.1 Docente ASH, Berlin (25% x 36 meses)	por mes	1,2	5.291,67	6.350,00
1.2.2 Docente UNIZAR, Zaragoza (25% x 36 meses)	por mes	1,2	2.220,00	2.664,00
1.2.3 Docente ISMT, Coímbra (25% x 36 meses)	por mes	0	2.980,00	0,00
1.2.4 Docente UAM-X México D.F. (25% x 36 meses)	por mes	4,8	2.400,00	11.520,00
1.2.5 Docente UNICACH, Tuxtla (25% x 36 meses)	por mes	3	1.440,00	4.320,00
1.2.6 Docente USAC, Guatemala (25% x 36 meses)	por mes	3	1.619,00	4.857,00
1.2.7 Docente UDELAS, Panamá (25% x 36 meses)	por mes	3	1.700,00	5.100,00
1.2.8 Docente UN, Bogotá (25% x 36 meses)	por mes	4,8	1.700,00	8.160,00
1.2.9 Docente UMSA, La Paz (25% x 36 meses)	por mes	3	1.152,75	3.458,25
1.2.10 Docente FUNEDI, Divinópolis (25% x 36 meses)	por mes	3	760,00	2.280,00
1.2.11 Docente UNISO, Sorocaba (25% x 36 meses)	por mes	3	5.800,00	17.400,00
1.2.12 Docente UTEM, Santiago de Chile (25% x 36 meses)	por mes	3	3.500,00	10.500,00
1.3 Dietas para misiones/viajes				
1.3.1 Dietas encuentros generales (Docentes, Dirigentes, Expertos menos personas residentes en el lugar)				
1.3.1.4 Encuentro 4 en Berlin (7 días, 27 personas)	Por día	189	184	34.776,00
1.3.3 Dietas para visitas de coordinación				
1.3.3.1 Dietas Alemania (dos visitas)	Por día	5	160,00	800,00
1.3.3.3 Dietas Brasil (Sorocaba)	Por día	6	140,00	840,00
1.3.3.4 Dietas Brasil (Divinópolis)	Por día	6	140,00	840,00
1.3.3.6 Dietas Colombia	Por día	5	140,00	700,00
1.3.3.7 Dietas Guatemala	Por día	6	120,00	720,00
1.3.3.8 Dietas México (México D.F.) (dos visitas)	Por día	12	160,00	1.920,00
1.3.3.9 Dietas México (Tuxtla Gutierrez)	Por día	6	140,00	840,00

1.3.3.10 Dietas Panamá	Por día	4	120,00	480,00
1.3.3.11 Dietas Chile	Por día	6	140,00	840,00
1.3.3.13 Encuentro de Coordinación y Sostenibilidad en México (5 días, 10 personas)		50	160,00	8.000,00
1.3.4 Participantes en seminarios/conferencias/ Expertos				
1.3.4.1 Dietas Conferencistas Evento de cierre (Alemania) (3 días, 5 personas)		15	160	2.400,00
<b>Subtotal Recursos Humanos</b>				<b>248.761,25</b>
<b>2. Viajes</b>				
2.1 Viajes internacionales				48.570,66
2.2 Transporte local				1.541,33
<b>Subtotal Viajes</b>				<b>50.111,99</b>
<b>3. Equipos y Material</b>				
3.2.2 Material de Oficina UAM-X				202,02
<b>Subtotal Equipos y Material</b>				<b>202,02</b>
<b>4. Oficina local/Costes de la Acción</b>				
4.1.1 servidor de la plataforma virtual				218,42
4.1.2 Alquiler oficina México				3.176,47
4.1.3 Teléfono, Internet, Comunicación				1.338,52
<b>Subtotal Oficina local/Costes de la Acción</b>				<b>4.733,41</b>
<b>5. Otros costes, servicios</b>				
5.1 Publicaciones				19.692,13
5.3 Costes de auditoría				14.735,22
5.4 Costes de evaluación				25.152,72
5.5 Traducción, interpretación				10.121,69
5.6 Servicios financieros (costes de garantía bancaria, etc.)				1.146,83
5.8 Actividades de visibilidad				11.582,09
5.9 Expertos subcontratados				
5.9.1 Informático México D.F. (página Web)				1.415,03
5.9.2 Experto metodológico Curso MECOM				1.000,00
5.9.3 Experto metodológico Curso ECO <sup>2</sup>				1.000,00
<b>Subtotal Otros Costes/Servicios</b>				<b>85.845,71</b>
<b>6. Otros</b>				0
<b>Subtotal Otros</b>				<b>0</b>

<b>7. Subtotal costes directos elegibles de la Acción (1.-6.)</b>				<b>389.654,38</b>
8. Provisión la reserva de imprevistos (máximo 5% del punto 7, subtotal de los costes directos elegibles de la Acción)				0,00
<b>9. Total de costes directos elegibles de la Acción (7.+ 8.)</b>				<b>389.654,38</b>
10. Costes administrativos (máximo 7% del punto 9, total de los costes elegibles de la Acción)				27.275,00
<b>11. Costes total elegibles (9+10)</b>				<b>416.929,38</b>

**Informe presentado por:** Robert Gather (Coordinador del proyecto)  
Alice Salomon Hochschule Berlín (ASH)

**25 de febrero del 2014**

**Firma:**



**Informe validado por:** Miguel Angel Orozco Arroyo (Co-Coordinador del proyecto)  
Universidad Autónoma Metropolitana - Unidad Xochimilco (UAM-X)

**25 de febrero del 2014**

**Firma:**

